

SECONDES VÊPRES



Jean le précurseur exulte avec le Jourdain car,
au baptême du Seigneur, les eaux sont sanctifiées,
toute la terre se réjouit, tous nos péchés sont remis.
(Antienne du Magnificat)

BAPTÊME DU SEIGNEUR

Ouverture

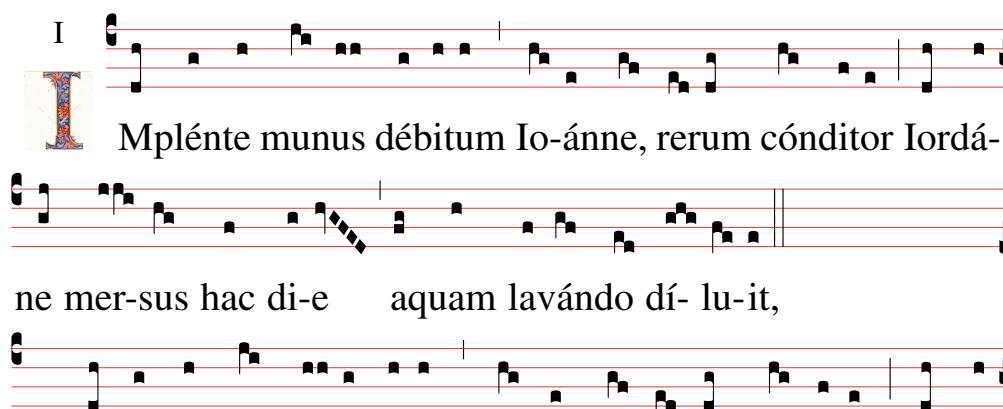
on se signe

iuvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i
Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæ-
cula sæculórum. Amen. Allelúia.

*Dieu, viens à mon aide.
Seigneur, vite à mon
secours.*

*Gloire au Père et au
Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au com-
mencement maintenant
et toujours pour les siècles
des siècles ! Amen. Al-
léluia !*

Hymne



ne mer-sus hac di-e aquam lavándo dí-lu-it,

2. Non ipse mundá-ri volens de ventre na-tus Vírginis, peccá-
ta sed mortá-li-um su-o lavácro tól-le-re.

3. Dicénte Patre quod "me-us di-léctus hic est Fí-li-us ", su-
mén-te Sancto Spí-ritu formam colúmbæ cæ-li-tus,

4. Hoc mystico sub nómine micat sa-lus Ecclé-si-æ ; Persóna

*1. Jean remplit aujour-
d'hui sa charge Par lui,
plongé dans le Jour-
dain, Le Createur de
toutes choses Lave les
eaux en s'y lavant.*

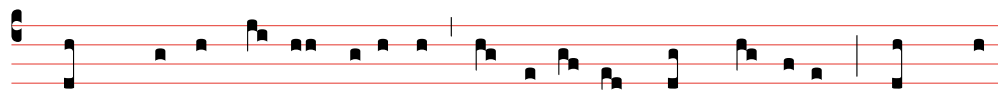
*2. Celui qui est né de
la Vierge Ne vient pas
être purifié, Mais enle-
ver par son baptême
Les péchés de tous les
humains.*

*3. Tandis que le Père
proclame : nVoici mon
Fils, mon bien-aimé ,
Que l'Esprit Saint des-
cend du ciel Sous la
forme d'une colombe,*

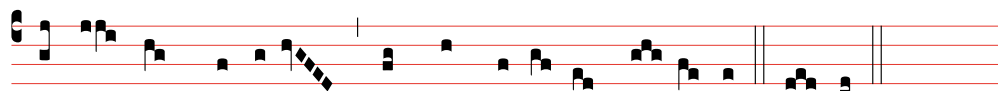
*4. En l'expression de
ce mystère Brille le sa-
lut de l'Église, Et les*



tri- na cómmanet unus De-us per ómni- a.



5. O Christe, vi- ta, véri- tas, ti- bi sit omnis gló- ri- a, quem Pa-



tris atque Spí- ritus splendor revé- lat cæ- li- tus. Amen.

*trois Personnes demeurent
Un seul Dieu par tout
l'univers.*

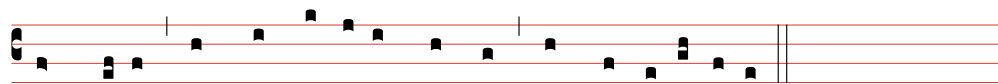
5. Ô christ, Vie, Verité,
Toute gloire te soit ren-
due : Du haut des cieux,
Père et Esprit Te font
briller de leur splen-
deur! **A** men.

Antienne 1

VII.d



agnum mystéri- um * declarátur hódí- e, qui- a Cre- átor



ógni- um in Jordáne expúrgat nostra facínora.

*Aujourd'hui se dévoile
un grand mystère ; dans
le Jourdain, le Créa-
teur de toutes choses
enlève nos péchés*

Psaume 109



Di- xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dextris me-** is:

donec ponam inimícos **tuos** *
scabéllum **pedum tuórum.**

Virgam poténtiæ tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum principátus in die virtútis tuæ, † in splendóribus **sanctis**, *
ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit **eum** : *
n Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedechz.**

Dóminus a **dextris tuis**, *
conquassábit in die iræ **suæ reges.**

De torrén-te in **via bibet**, *
proptérea exaltábit **caput.**

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto.**

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula sæculórum. Amen.

*Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.*

*Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.
Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek.
À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.*

Antienne 2

VII.d



Aput draconis * Salvátor contéru-it in Jordánis flúmi-



ne, ab ejus potestáte omnes erípu-it.

*Le sauveur a écrasé la
tête du dragon dans le
Jourdain, par son pou-
voir il a sauvé tout le
monde de son pouvoir*

Psaume 111



Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum: * in mandá-tis ejus **vo**-let **ni**-mis. *Flex :* paupéri-



bus, †

Potens in terra erit **semen eius**, *
generátio rectórum **benedicétur**.

Glória et divítiae in **domo eius**, *
et iustítia eius manet in **sæculum sæculi**.

Exórtum est in ténebris **lumen rectis**, *
miséricors et miserátor et **iustus**.

Iucúndus homo, qui miserétur et cómmodat, † dispónet res suas **in iudício**, *
quia in ætérnum non **commovébitur**.

In memória ætéRNA erit **iustus**, * ab auditióne mala **non timébit**.

Parátum cor eius, sperans in Dómino, † confirmátum est cor eius, **non timébit**, *
donec despíciat inimícos **suos**.

Distríbuit, dedit paupéribus ; † iustítia eius manet in **sæculum sæculi**, *
cornu eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet**. *
Desidérium peccatórum períbit.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Heureux qui craint le Seigneur, qui aime entièrement sa volonté !
Sa lignée sera puissante sur la terre ; la race des justes est bénie.*

*Les richesses affluent dans sa maison : à jamais se maintiendra sa justice.
Lumière des cœurs droits, il s'est levé dans les ténèbres, homme de justice, de tendresse et de pitié.*

L'homme de bien a pitié, il partage ; il mène ses affaires avec droiture.

Cet homme jamais ne tombera ; toujours on fera mémoire du juste.

Il ne craint pas l'annonce d'un malheur : le cœur ferme, il s'appuie sur le Seigneur.

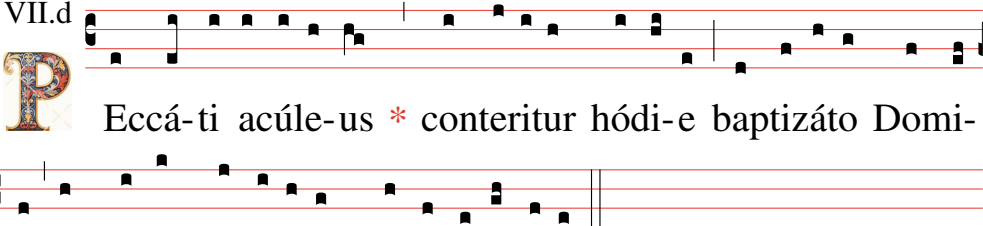
Son cœur est confiant, il ne craint pas : il verra ce que valaient ses oppresseurs.

À pleines mains, il donne au pauvre ; à jamais se maintiendra sa justice, sa puissance grandira, et sa gloire !

L'impie le voit et s'irrite ; il grince des dents et se détruit. L'ambition des impies se perdra.

Antienne 3

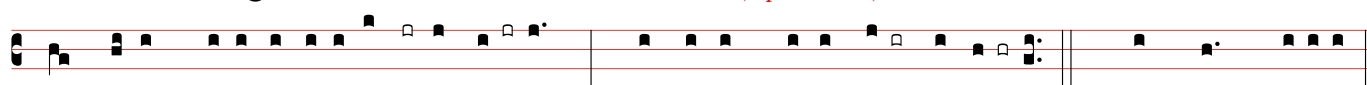
VII.d



P Eccá-ti acúle-us * conteritur hódi-e baptizáto Domi-
no, et nobis donáta est regenerá-ti-o.

*L'aiguillon du péché
est écrasé aujourd'hui
baptisé par le Seigneur
et la régénération nous
a été donnée.*

CANTIQUE DU NOUVEAU TESTAMENT (Ap 15, 3-4)



Magna et mirabi-li-a **opera tu-** a, * Domine, De-us **omnipo-** tens, Sanctus †

iustæ et veræ **viæ tuæ**, * Rex **géntium**!

Quis non time**bit**, Domine, * et gloricábit **nomen tuum**?

Quia solus Sanctus, †

quóniam omnes gentes vénient et adorábunt in conspéctu **tuo**, *
quóniam iudícia tua **manifestáta** sunt.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Grandes merveilleuses, tes oeuvres, Seigneur, Dieu de l'univers ! Ils sont justes, ils sont vrais, tes chemins, Roi des nations. Qui ne te craindrait, Seigneur ? A ton Nom, qui ne rendrait gloire ? Oui, toi seul es saint ! Oui, toutes les nations viendront et se prosterneront devant toi ; oui, ils sont manifestés, tes jugements.

Lecture Brève (Act 10, 37-38)

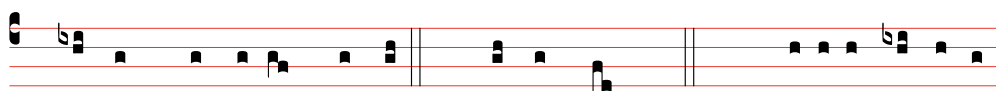
Vous savez ce qui s'est passé à travers tout le pays des juifs, depuis les débuts en Galilée, après le baptême proclamé par Jean : Jésus de Nazareth, Dieu l'a consacré par l'Esprit Saint et rempli de sa force. Là où il passait, il faisait le bien et il guérissait tous ceux qui étaient sous le pouvoir du démon. Car Dieu était avec lui.

Repons Bref

R.Br



ic est qui venit * Per aquam et sanguinem V. Jesus



Christus Dominus noster * Per aquam ... V. Glori-a Patri, et



Fi-li-o, et Spi-ritu-i Sancto Hic est ...

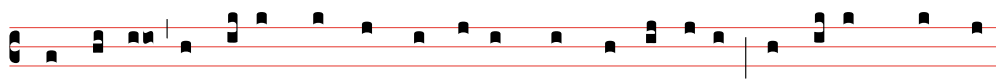
*C'est lui qui es venu
par l'eau et par le sang
Jésus-Christ notre Sei-
gneur
Gloire au Père ...*

Antienne du Magnificat

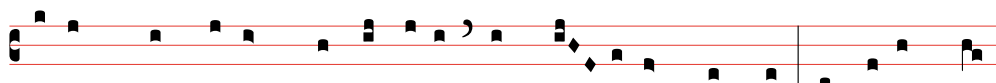
VII.d



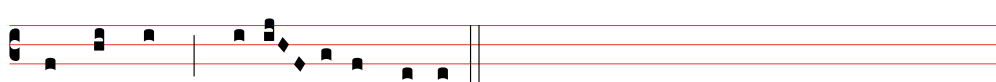
Ræcûrsor Io-ânes exsultat * cum Iordâne: baptizáto



Dómino facta est orbis terrárum exsultá-ti-o, facta est pecca-



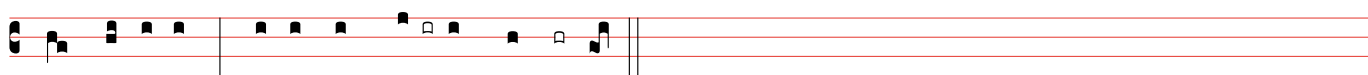
tórum nostrórum remíssi-o, sanctí- ficans aquas. Ipsi omnes



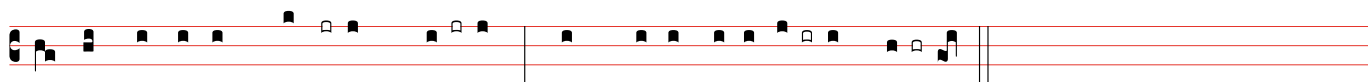
clamémus: Mise- rére nobis.

*Jean le précurseur exulte
avec le Jourdain car,
au baptême du Seigneur,
les eaux sont sancti-
fiées, toute la terre se
réjouit, tous nos péchés
sont remis. Chantons
tous : Prends pitié de
nous.*

CANTIQUE DE MARIE (Lc 1, 46-55)



Magní-ficat * ánima me- a Dóminum.



Et exsultávit spí-ritus me- us * in De-o salutá- ri me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : *

et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius a progénie in progénies *

timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: *

dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de **sede**, *
et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bonis**: *
et dívites dimísit **inánes**.

Suscépit Israel **púerum suum**, *
recordátus **misericórdiæ suæ**.

Sicut locútus est ad **patres nostros**, *
Abraham et sémini **eius in scula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in scula **sæculórum**. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;
Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,
de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

Prière d'intercession

En ce jour où le Christ, notre Rédempteur, a voulu être baptisé par Jean dans le Jourdain, supplions-le :

℟ Seigneur, envoie sur nous ton Esprit.

Serviteur de Dieu, en qui le Père met sa joie,
envoie sur nous ton Esprit. **℟**

Élu de Dieu, toi qui ne brises pas le roseau froissé,
prends pitié des hommes qui te cherchent en vérité. **℟**

Lumière des nations, toi que le Père a choisi pour sceller la nouvelle Alliance,
ouvre les yeux des aveugles par l'eau du baptême. **℟**

Sauveur du monde, toi que le Père a consacré dans l'Esprit,
consacre-nous dans la vérité. **℟**

Fils de Dieu, notre espérance, toi qui conduis les hommes au salut,
reçois nos frères défunts dans ton Royaume. **℟**

Notre Père ...

Oraison

Dieu éternel et tout-puissant, quand le Christ fut baptisé dans le Jourdain, et que l'Esprit Saint reposa sur lui, tu l'as désigné comme ton Fils bien-aimé ; accorde à tes fils adoptifs, nés de l'eau et de l'Esprit, de se garder toujours dans ta sainte volonté.

Envoi

Musical notation on a four-line staff. The melody is written in a square neumatic script. It begins with a C-clef on the first line, indicating a soprano part. The notation includes various note values and rests, with some notes connected by a diagonal line. The piece concludes with a double bar line.

Enedicámus Dómino. R. De-o grá-ti-as.